

大灣區紀行續篇

Trips to Greater Bay Area continue

前往大灣區城市考察，可促進瞭解與合作。
Delegations to Greater Bay Area cities help promote understanding and cooperation.

本刊記者 Staff reporter

議 會第二個大灣區考察團約六十名香港旅行社代表，由主席黃進達先生、副主席徐王美倫女士與馬煜文先生以及總幹事陳張樂怡女士率領，於十一月八至十日走訪了肇慶、惠州、深圳，實地考察三地的旅遊線路，並且與當地官員及同業交流。

廣東省文化和旅遊廳、肇慶市旅遊局、惠州市旅遊局、深圳市文體旅遊局對考察團鼎力支持，使在三地舉行的旅遊推介會暨交流宴會大為成功。隨團嘉賓包括立法會旅遊界功能界別議員姚思榮先生、香港政府旅遊事務署旅遊事務助理專員勞俊衡先生、香港旅遊發展局代表等，而香港迪士尼樂園度假區、香港海洋公園、昂坪360、挪亞方舟及天際100香港觀景台等香港主要景點，都派員參加考察團。

十一月八日，考察團由香港西九龍站乘坐高鐵到廣州南站，再轉乘旅遊車前往肇慶；在參觀了鼎湖山風景名勝區和寶鼎園後，出席當晚在肇慶星湖大酒店舉

About 60 travel agent representatives from Hong Kong, led by Chairman Mr Jason Wong, Deputy Chairmen Mrs Gianna Hsu and Mr Martin Ma as well as Executive Director Mrs Alice Chan, were on the TIC's second delegation to the Greater Bay Area, visiting Zhaoqing, Huizhou and Shenzhen from 8 to 10 November to explore the three cities and meet local officials and traders.

Fully supported by the Guangdong Province Culture and Tourism Unit, Zhaoqing Tourism Bureau, Huizhou Tourism Bureau and Culture, Sports and Tourism Administration of Shenzhen Municipality, the travel promotion seminars and exchange sessions held in the three cities were a big success. Among those who travelled with the delegates were such guests as Mr Yiu Si Wing, Legislative Councillor (Tourism Functional Constituency); Mr Simpson Lo, Assistant Commissioner for Tourism of the Hong Kong Government; and representatives of the Hong Kong Tourism Board; as well as representatives from Hong Kong Disneyland Resort, Ocean Park Hong Kong, Ngong Ping 360, Noah's Ark and Sky100 Hong Kong Observation Deck.

On 8 November, the delegates assembled at Hong Kong West Kowloon Station for a high-speed rail ride to Guangzhou South Station, where they continued their trip to Zhaoqing by tour coach.

Upon arrival, they visited the Dinghu Mountain



◆ 三個大灣區考察團所走訪的城市。
The cities visited by the three Greater Bay Area delegations.



◆考察團在肇慶寶鼎園留影。
The delegation at Baoding Garden, Zhaoqing.



◆惠州西湖是不可不到的觀光點。
West Lake in Huizhou is a must-visit sightseeing spot.

行的旅遊推介會暨交流晚宴。晚宴共有約一百人出席，嘉賓包括肇慶旅遊局副局長姚永強先生、廣東省文化和旅遊廳調研員梁永忠先生等。

考察團翌日前往惠州西湖，遊覽蘇東坡紀念館。當晚，惠州旅遊局在惠州富力萬麗酒店舉辦旅遊推介會暨交流晚宴，惠州市人民政府副市長余金富先生、惠州旅遊局局長徐火強先生，香港考察團成員以及當地旅遊企業代表共約一百人出席。

考察團於十一月十日中午抵達深圳，出席在深圳富苑皇冠假日套房酒店舉行的旅遊推介會暨交流晚宴，大約有一百人出席，包括深圳市文體旅遊局副局長楊永群女士，以及港深兩地旅遊業界代表。午宴完結後，三天的考察行程告一段落。

第三個考察團將於二零一九年一月十六至十八日舉行，出訪中山、江門、珠海、澳門，並且會經港珠澳大橋往返。✎

Scenic Area and Baoding Garden, and then attended the travel promotion seminar-cum-exchange dinner held at the Star Lake Hotel that evening. There were about 100 participants at the dinner, including guests such as Mr Yao Yongqiang, Deputy Director of the Zhaoqing Tourism Board; and Mr Liang Yongzhong, Researcher of the Guangdong Province Culture and Tourism Unit.

The delegation visited West Lake in Huizhou and the Su Dongpo Memorial Hall the next day. The travel promotion seminar-cum-exchange dinner hosted by the Huizhou Tourism Bureau at the Renaissance Huizhou Hotel in the evening was attended by about 100 people, including Mr Yu Jinfu, Deputy Mayor of the Huizhou Municipal People's Government; Mr Xu Huoqiang, Director of the Huizhou Tourism Bureau; the delegates from Hong Kong and local traders.

After arriving in Shenzhen at noon on 10 November, the delegation attended a travel promotion seminar-cum-exchange luncheon held at the Crowne Plaza Hotel & Suites Landmark Shenzhen. About 100 people were present at the luncheon, including Ms Yang Yongqun, Deputy Director of the Culture, Sports and Tourism Administration of Shenzhen Municipality, and traders from both cities, after which the three-day tour came to an end.

The third delegation will visit Zhongshan, Jiangmen, Zhuhai and Macao via the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge during 16-18 January 2019. ✎



◆嘉賓在深圳旅遊推介會暨交流午宴上祝酒。
Guests give a toast at tourism promotion seminar-cum-exchange luncheon in Shenzhen.